

Úradný vestník

Európskej únie

C 265



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

14. septembra 2013

Číslo oznamu	Obsah	Strana
II Oznámenia		

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2013/C 265/01	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	1
2013/C 265/02	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽²⁾	4
2013/C 265/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.7013 – Platinum Equity/CBS Outdoor) ⁽¹⁾	8

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2013/C 265/04	Výmenný kurz eura	9
---------------	-------------------------	---

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP⁽²⁾ Text s významom pre EHP s výnimkou produktov podľa prílohy I k zmluve

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 265/05	Nová národná strana obehových euromincí	10
2013/C 265/06	Nová národná strana obehových euromincí	11
2013/C 265/07	Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/16/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa výťahov (<i>Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa harmonizačného právneho predpisu Únie</i>) ⁽¹⁾	12

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2013/C 265/08	Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu	15
---------------	--	----

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2013/C 265/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6967 – BNP Paribas Fortis/Belgacom/Belgian Mobile Wallet) ⁽¹⁾	16
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 265/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	20.3.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.35050 (13/N)	
Členský štát	Spojené kráľovstvo	
Región	—	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Aid scheme for CCS Commercialisation Programme FEED Studies	
Právny základ	Section 1(1) of the Energy Act, 2010 Section 5(1) of the Science and Technology Act, 1965	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Ochrana životného prostredia	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: [...] (*) GBP Ročný rozpočet: [...] GBP	
Intenzita	75 %	
Trvanie	Do 1.3.2017	
Sektory hospodárstva	Odborné, vedecké a technické testovanie a analýzy	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Department of Energy and Climate Change 3 Whitehall Place London SW1A 2AW UNITED KINGDOM	
Ďalšie informácie	—	

(*) Dôverné informácie.

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Dátum prijatia rozhodnutia	17.7.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.35606 (13/N)	
Členský štát	Poľsko	
Región	Centralny śląski (SRE 2001)	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Międzynarodowe Centrum Kongresowe w Katowicach	
Právny základ	Umowa o dofinansowanie projektu „Międzynarodowe Centrum Kongresowe w Katowicach” nr UDA – RPŚL.06.01.00-00-05/09-00 z dnia 19 października 2010 r.	
Druh opatrenia	Individuálna štátna pomoc	—
Účel	Sektorový rozvoj	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 305 PLN (v mil.) Ročný rozpočet: 0 PLN (v mil.)	
Intenzita	100 %	
Trvanie	—	
Sektory hospodárstva	Organizovanie kongresov a podnikateľských výstav, všeobecná verejná správa, športové, zábavné a rekreačné činnosti, tvorivé, umelecké a zábavné činnosti	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Zarząd Województwa Śląskiego, Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego ul. Ligonía 46 40-037 Katowice POLSKA/POLAND	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Dátum prijatia rozhodnutia	2.8.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36106 (13/N)	
Členský štát	Česká republika	
Región	—	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Czech cinematography support scheme	
Právny základ	Act No 496/2012 Coll., on audiovisual works and support for cinematography and on amendment to certain acts (Audio/Video Act)	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Kultúra, zachovanie dedičstva	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 7 800 CZK (v mil.) Ročný rozpočet: 1 300 CZK (v mil.)	
Intenzita	90 %	
Trvanie	Do 31.12.2018	
Sektory hospodárstva	Výroba a distribúcia filmov, videozáznamov a televíznych programov	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	State Fund of Cinematography Maltézske náměstí 1 118 11 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ

Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky

(Text s významom pre EHP s výnimkou produktov podľa prílohy I k zmluve)

(2013/C 265/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	9.8.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.35587 (12/N)	
Členský štát	Belgicko	
Región	Vlaams Gewest	Zmiešané
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Flankerend Landbouwbeleid Uitbreiding Haven van Antwerpen	
Právny základ	Besluit van de Vlaamse Regering houdende de voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan „Afbakening Zeehavengebied Antwerpen” Ontwerp Sociaal Begeleidingsplan bij het GRUP Afbakening Zeehavengebied Antwerpen — Uitwerking van de goedgekeurde principiële krachtlijnen	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Ukončenie kapacity	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 0,7600 EUR (v mil.) Ročný rozpočet: 0 EUR (v mil.)	
Intenzita	100 %	
Trvanie	Do 31.12.2018	
Sektory hospodárstva	Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen Entrepotkaai 1 2000 Antwerpen BELGIË NMBS Frankrijkstraat 85 1000 Brussel BELGIË Maatschappij voor het haven-, grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeoevergebied Sint-Paulusplein 27 9120 Kallo BELGIË Vlaamse Overheid Koolstraat 35 1000 Brussel BELGIË	
Ďalšie informácie	—	

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na internetovej stránke:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Dátum prijatia rozhodnutia	6.8.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.35638 (12/N)	
Členský štát	Nemecko	
Región	Bayern	Nepodporované oblasti
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Qualitätsprogramm „Öko-Qualität garantiert“	
Právny základ	Haushaltsgesetz und Haushaltsplan des Freistaates Bayern, Vollzugshinweise für die Durchführung von Maßnahmen zur Förderung der Qualität und des Absatzes im Rahmen des Zeichens „Öko-Qualität garantiert“	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Stimulácia kvalitnej produkcie, reklama (AGRI), technická pomoc (AGRI)	
Forma pomoci	Priamy grant, Dotované služby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2 EUR (v mil.) Ročný rozpočet: 0,3300 EUR (v mil.)	
Intenzita	80 %	
Trvanie	Do 31.12.2018	
Sektory hospodárstva	Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Ludwigstraße 2 80535 München DEUTSCHLAND	
Ďalšie informácie	—	

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na internetovej stránke:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Dátum prijatia rozhodnutia	9.8.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36526 (13/N)	
Členský štát	Nemecko	
Región	—	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Bund: Modellvorhaben „Demonstrationsbetriebe integrierter Pflanzenschutz“	
Právny základ	a) Nationaler Aktionsplan zur nachhaltigen Anwendung von Pflanzenschutzmitteln b) Richtlinie über die Förderung des Modellvorhabens „Demonstrationsbetriebe integrierter Pflanzenschutz“ im Rahmen des nationalen Aktionsplanes zur nachhaltigen Anwendung von Pflanzenschutzmitteln c) Richtlinien für Zuwendungsanträge auf Ausgabenbasis — AZA d) §44 der Bundeshaushaltsordnung (BHO) und zugehörige Verwaltungsvorschriften	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Technická pomoc (AGRI), ochrana životného prostredia	
Forma pomoci	Dotované služby, Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 6,1000 EUR (v mil.) Ročný rozpočet: 2,0300 EUR (v mil.)	
Intenzita	100 %	
Trvanie	1.1.2014 – 31.12.2016	
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov, pestovanie netrvácnych plodín, pestovanie trvácnych plodín	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Deichmanns Aue 29 53179 Bonn DEUTSCHLAND	
Ďalšie informácie	—	

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na internetovej stránke: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Dátum prijatia rozhodnutia	31.7.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36808 (13/N)	
Členský štát	Taliansko	
Región	—	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Metodo di calcolo dell'ESL (equivalente sovvenzione lordo) connessa a prestiti agevolati erogati da ISMEA tramite il proprio Fondo credito.	
Právny základ	—	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Sektorový rozvoj	
Forma pomoci	Zvýhodnená pôžička	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 0 EUR (v mil.) Ročný rozpočet: 0 EUR (v mil.)	
Intenzita	0 %	
Trvanie	Do 31.12.2020	
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA	
Ďalšie informácie	—	

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na internetovej stránke:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec COMP/M.7013 – Platinum Equity/CBS Outdoor)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 265/03)

Dňa 10. septembra 2013 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M7013. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

13. septembra 2013

(2013/C 265/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3295	AUD	Austrálsky dolár	1,4380
JPY	Japonský jen	132,43	CAD	Kanadský dolár	1,3739
DKK	Dánska koruna	7,4573	HKD	Hongkongský dolár	10,3091
GBP	Britská libra	0,83990	NZD	Novozélandský dolár	1,6323
SEK	Švédská koruna	8,7048	SGD	Singapurský dolár	1,6866
CHF	Švajčiarsky frank	1,2376	KRW	Juhokórejský won	1 444,97
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	13,2467
NOK	Nórska koruna	7,8695	CNY	Čínsky juan	8,1349
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,5828
CZK	Česká koruna	25,775	IDR	Indonézska rupia	14 921,54
HUF	Maďarský forint	300,54	MYR	Malajzijský ringgit	4,3760
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	58,282
LVL	Lotyšský lats	0,7024	RUB	Ruský rubel	43,3445
PLN	Poľský zlotý	4,2120	THB	Thajský baht	42,362
RON	Rumunský lei	4,4671	BRL	Brazílsky real	3,0308
TRY	Turecká líra	2,6955	MXN	Mexické peso	17,4178
			INR	Indická rupia	84,5300

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Nová národná strana obehových euromincí

(2013/C 265/05)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanaj Mestským štátom Vatikán

Obehové euromince majú v celej eurozóne štatút zákonného platidla. S cieľom informovať verejnosť a každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, Komisia zverejňuje vzory všetkých nových mincí⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Mestský štát Vatikán

Pamätná udalosť: 28. Svetové dni mládeže, ktoré sa uskutočnia v Riu de Janeiro v júli 2013

Vecný opis vzoru:

Na vzore je zobrazená najznámejšia pamätihodnosť Ria de Janeiro, socha Krista Spasiteľa a niekoľko mladých ľudí okolo nej. Nad nimi je do polkruhu umiestnený nápis „XXVIII G.M.G. CITTÀ DEL VATICANO RIO 2013“. Vpravo sa nachádza značka mincovne „R“ a meno umelca „P DANIELE“.

Po vonkajšom obvode mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Vydávané množstvo: 115 000

Dátum vydania: október 2013

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2013/C 265/06)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Mestským štátom Vatikán

Obehové euromince majú v celej eurozóne štatút zákonného platidla. S cieľom informovať verejnosť a každého, kto prichádza s mincami do kontaktu Komisia zverejňuje vzory všetkých nových mincí⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Mestský štát Vatikán

Pamätná udalosť: Sede Vacante 2013

Vecný opis vzoru:

Na vzore je zobrazený erb kardinála kamerlenga a nad ním symbol Apoštolskej komory, dva malé kríže, vľavo slová „CITTÀ DEL VATICANO“ a vpravo nápis „SEDE VACANTE MMXIII“.

Po vonkajšom obvode mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Vydávané množstvo: 125 000 mincí

Dátum vydania: máj 2013

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

**Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/16/ES
o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa výťahov**

(Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa harmonizačného právneho predpisu Únie)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 265/07)

ESO ⁽¹⁾	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Prvá publikácia v Ú. v. ES/Ú. v. EÚ	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 81-1:1998+A3:2009 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Časť 1: Elektrické výťahy	2.3.2010	EN 81-1:1998 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.12.2011)

Ukončenie predpokladu zhody starej normy, pôvodne stanovené na 30.6.2011, sa odkladá o šesť mesiacov.

CEN	EN 81-2:1998+A3:2009 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Časť 2: Hydraulické výťahy	2.3.2010	EN 81-2:1998 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.12.2011)
-----	--	----------	------------------------------	-------------------------------

Ukončenie predpokladu zhody starej normy, pôvodne stanovené na 30.6.2011, sa odkladá o šesť mesiacov.

CEN	EN 81-21:2009+A1:2012 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Výťahy na prepravu osôb a tovaru. Časť 21: Nové výťahy na prepravu osôb a tovaru v existujúcich budovách	31.10.2012	EN 81-21:2009 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.2.2013)
CEN	EN 81-28:2003 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Výťahy na prepravu osôb a tovaru. Časť 28: Diaľková signalizácia núdzov- vého stavu v osobných výťahoch a v nákladných výťahoch s prístupom osôb	10.2.2004		

Poznámka 4: Normou EN 81-28:2003 sa čiastočne nahrádza ustanovenie 14.2.3 noriem EN 81-1 a EN 81-2, pokiaľ ide o poplašné systémy, a normy EN 81-1 a EN 81-2 sa majú pri nasledujúcej revízii zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

CEN	EN 81-58:2003 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Prehliadky a skúšky. Časť 58: Skúšanie požiarnej odolnosti šachto- vých dverí	10.2.2004		
CEN	EN 81-70:2003 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 70: Prístupnosť výťahov vrátane osôb s obmedzenou schop- nosťou pohybu a orientácie	6.8.2005		
	EN 81-70:2003/A1:2004	6.8.2005	Poznámka 3	
CEN	EN 81-71:2005+A1:2006 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 71: Odolnosť výťahov proti vandalizmu	11.10.2007	EN 81-71:2005 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (11.10.2007)
CEN	EN 81-72:2003 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 72: Požiarne výťahy	10.2.2004		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 81-73:2005 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Jednotlivé aplikácie pre osobné výťahy a nákladné výťahy s prístupom osôb. Časť 73: Fungovanie výťahov v prípade požiaru	2.8.2006		
CEN	EN 12016:2004+A1:2008 Elektromagnetická kompatibilita. Skupina noriem na výrobky pre výťahy, pohyblivé schody a pohyblivé chodníky. Odolnosť (Konsolidovaný text)	28.10.2008	EN 12016:2004 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.12.2009)
CEN	EN 12385-3:2004+A1:2008 Oceľové laná. Bezpečnosť. Časť 3: Informácie o používaní a údržbe	28.10.2008	EN 12385-3:2004 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.12.2009)
CEN	EN 12385-5:2002 Oceľové laná. Bezpečnosť. Časť 5: Viacpramenné laná pre výťahy	6.8.2005		
	EN 12385-5:2002/AC:2005			
CEN	EN 13015:2001+A1:2008 Údržba výťahov a pohyblivých schodov. Pravidlá návodov na údržbu (Konsolidovaný text)	28.10.2008	EN 13015:2001 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.12.2009)
CEN	EN 13411-7:2006+A1:2008 Zakončenie oceľových lán. Bezpečnosť. Časť 7: Symetrická klinová koncovka. Zmena A1	8.9.2009	EN 13411-7:2006 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.12.2009)

(¹) ESO: Európska normalizačná organizácia:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>),

— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>),

— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

Poznámka 1: Dátum ukončenia predpokladu zhody je vo všeobecnosti dátumom stiahnutia starej normy stanovený Európskou normalizačnou organizáciou. Používatelia týchto noriem sa však upozorňujú na to, že v niektorých výnimočných prípadoch tomu môže byť inak.

Poznámka 2.1: Nová (alebo zmenená a doplnená) norma má ten istý rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie.

Poznámka 2.2: Nová norma má širší rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie.

Poznámka 2.3: Nová norma má užší rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume prestáva (čiastočne) stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie pre výrobky alebo služby, ktoré spadajú do rozsahu novej normy. Predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie pre výrobky alebo služby, ktoré spadajú do rozsahu (čiastočne) starej normy, ale nespádajú do rozsahu novej normy zostáva bez zmeny.

Poznámka 3: V prípade zmien a doplnení je referenčnou normou norma EN CCCC:YYYY, jej predchádzajúce zmeny a doplnenia, ak nejaké existujú, a nová uvedená zmena a doplnenie. Stará norma preto pozostáva z normy EN CCCC:YYYY a z jej predchádzajúcich zmien a doplnení, ak nejaké existujú, ale bez novej uvedenej zmeny a doplnenia. V stanovenom dátume prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie.

POZNÁMKA:

- Akékoľvek informácie týkajúce sa dostupnosti noriem je možné získať buď od európskych normalizačných organizácií, alebo od národných normalizačných orgánov. Ich zoznam je uvedený v *Úradnom vestníku Európskej únie* podľa článku 27 nariadenia (EÚ) č.1025/2012 ⁽¹⁾.
- Európske normalizačné organizácie prijímajú harmonizované normy v angličtine (CEN a Cenelec uverejňujú aj vo francúzštine a v nemčine). Národné normalizačné orgány potom názvy harmonizovaných noriem prekladajú do všetkých ostatných vyžadovaných úradných jazykov Európskej únie. Európska komisia nezodpovedá za správnosť názvov, ktoré boli predložené na uverejnenie v úradnom vestníku.
- Odkazy na korigendá „.../AC:YYYY“ se uverejňujú len na informačné účely. Korigendom sa z textu normy odstraňujú preklepy, gramatické a podobné chyby, pričom korigendum sa môže vzťahovať na jednu alebo viac jazykových verzií (anglickú, francúzsku a/alebo nemeckú) normy prijatej európskou normalizačnou organizáciou.
- Uverejnenie odkazov v *Úradnom vestníku Európskej únie* neznamená, že normy sú k dispozícii vo všetkých jazykoch Spoločenstva.
- Tento zoznam nahrádza všetky predchádzajúce zoznamy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia zabezpečuje aktualizáciu tohto zoznamu.
- Viac informácií o harmonizovaných normách nájdete na internetovej adrese:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o ukončení rybolovu

(2013/C 265/08)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie ukončiť rybolov v zmysle tejto tabuľky:

Dátum a čas ukončenia	12.8.2013
Obdobie platnosti	12.8.2013 – 31.12.2013
Členský štát	Holandsko
Populácia alebo skupina populácií	SAN/2A3A4. a oblasť riadenia SAN/234_1
Druh	piesočnicovité a súvisiace vedľajšie úlovky (<i>Ammodytes</i> spp.)
Zóna	vody EÚ zón IIa, IIIa a IV a vody EÚ oblasti riadenia piesočnicovitých 1
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	37/TQ40

(1) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ
SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.6967 – BNP Paribas Fortis/Belgacom/Belgian Mobile Wallet)****(Text s významom pre EHP)**

(2013/C 265/09)

1. Komisii bolo 6. septembra 2013 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky BNP Paribas Fortis SA/NV („BNPPF“, Belgicko) a Belgacom SA/NV („Belgacom“, Belgicko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Belgian Mobile Wallet JV („Belgian Mobile Wallet“, Belgicko) prostredníctvom kúpy akcií v novozałożenej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- BNP Paribas Fortis: poskytovanie bankových a finančných služieb v Belgicku,
- Belgacom: poskytovanie veľkoobchodných a maloobchodných telekomunikačných služieb, poskytovanie pevných a mobilných sietí, hlasových a dátových služieb, a to najmä v Belgicku,
- Belgian Mobile Wallet: maloobchodná distribúcia platforiem pre mobilnú peňaženku, mobilný marketing/reklama, služby dátovej analýzy a služby uskladňovania lístkov a vstupeniek.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6967 – BNP Paribas Fortis/Belgacom/Belgian Mobile Wallet na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
Place Madou/Madouplein 1
1210 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK